

## LA BOURSE

Coture d'hier à Galata

L'or.	703	—
Ls'g.	690	—
Francs.	270	—
Lires.	148	—
Marcs.	18 75	—
Leis.	26 25	—
Levas.	24	—

## ABONNEMENTS

UN AN SIX MOIS

Ltqs. Ltqs.

Constantinople...	9	5.
Province.....	11	6.
Etranger frs....	100	frs....60

# LE BOSPHORE

Laissez dire, laissez-les blâmer, condamner, emprisonner, laissez-les pendre, mais publiez votre pensée.  
PAUL-LOUIS COURRIER.

## Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Directeur-Propriétaire MICHEL PAILLARÈS

LE Numéro 100 PARAS

## Le droit de cité aux Soviets

Ducunt volentem fata, volentem trahunt.

Sénèque : Épître CVII.

Depuis qu'en janvier 1920, l'Entente avait pris la décision, qui est encore à l'état pistonné, de renouer les relations commerciales avec la Russie, il a été dit et redit, à chaque occasion, que cela n'impliquait en rien une reprise des relations diplomatiques et encore moins une reconnaissance, dans les règles ou non, du gouvernement de Moscou. Mais les affaires sont les affaires — il n'est permis à nul de l'ignorer, car on a l'assez proclamé et érigé en doctrine, — et industriels, commerçants, « Puisseances d'argent » voulaient brasser des affaires avec la Russie qui leur semblait un pays de Cocagne à mettre en coupe réglée. Il n'y avait donc pas à se préoccuper des conséquences plus ou moins lointaines qui pouvaient, au point de vue politique, découler des tractations commerciales et financières. L'important était de trafiquer au plus vite.

Mais avec ces messieurs des Soviets, il faut y regarder à deux fois avant de croire à leur parole et de s'engager vis-à-vis d'eux. Tous les accords commerciaux particuliers qui ont été conclus plus ou moins ferme par certains des pays interalliés, soit par la force des choses, demeurés lettre morte ou presque inopérants. Ils n'ont donc pas pu produire les effets qu'on était logiquement fondé à en attendre, soit directement, soit indirectement. On a pu donc professer toujours, sans s'inquiéter d'être démenti par les événements, la théorie de la séparation absolue des opérations commerciales et financières d'avec les diplomatiques et politiques, comme compartiments à cloisons étanches. En sera-t-il encore de même lorsque, par suite d'une décision internationale, les Alliés et les Allemands — car pour exploiter la Russie on ne peut effectivement se passer de ces derniers — travailleront à la reconstitution de la Russie à leur profit?

En admettant que les Soviets se laissent tranquillement faire, en principe, il faudra immédiatement entrer en conversations suivies avec eux sur toutes les questions qui intéressent la vie du peuple russe. Or, pour mener à bien celles-ci, on sera, par la logique même des choses et l'enchaînement fatal qui lie les effets à la cause, contraint d'en venir aux relations diplomatiques. En effet, lors même qu'on ferait abstraction des problèmes financiers, comme la dette extérieure de la Russie, dont, au mois d'octobre dernier, Tchitchérine offrait la reconnaissance — déjà Lenine, en mai 1920, se déclarait prêt à cet acte de vulgaire probité — et que tout se limiterait à des opérations industrielles et à des tractations commerciales, celles-ci nécessiteraient l'établissement de consulats en Russie.

Pour vendre des marchandises aux Russes, pour restreindre l'industrie russe à la production des matières premières et des alimentaires, afin de permettre aux produits manufacturés de l'Occident et de l'Allemagne de saturer le marché moscovite, il faudra que des ressortissants de tous les pays viennent s'installer en Russie. Cette immigration étrangère aura pour conséquence forcée la création de consulats des Alliés et des neutres dans la République russe, de même que de consulats des Soviets dans tous les pays trafiquant avec le gouvernement de Moscou.

Les consulats d'une même puissance ne sauraient demeurer indépendants et isolés les uns des autres, au risque de voir leurs efforts subir une fausse orientation et même se contrecarrer. Un organisme direct et régulier, actif et en coordonnant les manifestations, ayant qualité pour

transmettre leurs réclamations au gouvernement de Moscou sera indispensable. Que le chef de cet organisme central s'appelle ambassadeur, haut-commissaire, ou tout autrement, il aura toujours un caractère diplomatique sans lequel il ne saurait remplir fructueusement la mission lui incombant.

D'ailleurs, le commerce n'a-t-il pas une corrélation intime avec la politique? A côté des « guerres de conquête » n'a-t-on pas vu les « guerres de traités de commerce »? Et cela non pas seulement au XIXe siècle, mais bien avant. En effet, la guerre de Hollande, sous Louis XV, ne fut autre chose qu'une guerre inspirée par des raisons commerciales, c'est aujourd'hui un fait acquis à l'histoire. Et puis, avant d'entreprendre la reconstitution de la Russie, on devra procéder à une enquête sur les lieux pour avoir une idée exacte de la situation. Les commissions d'enquête européennes ne pourront en user autrement que de se mettre en rapports avec les Commissaires du peuple et d'entretenir avec eux des relations suivies. Elles devront être munies de lettres de créance afin qu'elles puissent jouir des immunités indispensables à l'accomplissement de leur mission.

En quoi consisteraient ces immunités? On les a déjà définies en mai 1920 : droit de passer librement les frontières; liberté complète de circulation, de communications, d'investigations; inviolabilité des effets, des correspondances et des archives; garantie de la dignité et de l'immunité absolue des membres des commissions. N'est-ce pas en cela que consistent les immunités diplomatiques? Et il faudra bien, par réciprocité, accorder ces mêmes immunités aux agents ou représentants bolchévistes à l'étranger. La reconnaissance des Soviets sera un fait accompli. Lenine et consorts auront le droit de cité européenne.

A. de La Jonquière.

## Le Caucase et la Russie

La presse anglaise signale le danger que présente l'activité des soviets tendant à assujettir à leurs directives les Républiques du Caucase. Le Times dit que tout démontre que les Soviets veulent exploiter en leur faveur la situation périlleuse dans laquelle se trouvent ces nouvelles Républiques.

## LES MATINALES

Durant ce mois de décembre, les rues regorgent de passants et les magasins d'acheteurs. Pourquoi, hommes et femmes, sachant combien est fatale et fâcheuse cette date des étreintes, n'égrèment-ils pas leurs achats tout au long de l'année? Cette pratique éviterait l'encombrement des rues, des véhicules, des boutiques. Elle empêcherait aussi le renchérissement obligatoire des cadeaux de toutes natures. L'être le plus à plaindre en ces douloureuses circonstances est l'homme, c'est-à-dire la créature corvéable appartenant au sexe fort. L'homme est le plus souvent le dispensateur des cadeaux de fin ou de renouvellement d'année. Généralement, il se dispense de faire lui-même ces ruineux achats, il confie ce soin à quelque fille, femme ou sœur dont c'est la joie la plus vive, la plus absolue. Mais lorsque par hasard l'homme se hasarde à quelque complot de grand magasin, quelle figure, quelle misérable figure il fait! Il réussit rarement à se faire entendre du vendeur excédé de questions et, en moins de rien, il est entouré d'acheteuses hardies et débrouillardes, qui font disparaître l'homme dans leur foule bigarrée, nouvelle emplantée et bardée de fourrures. Pauvre homme!

VIDI II

## La paix en Orient

Déclarations de M. Gounaris

Rome, 3 A.T.I. — Interviewé, M. Gounaris, président du conseil de Grèce, a déclaré que la Turquie ne doit pas exploiter et considérer comme une faiblesse l'activité que les hommes d'Etat hellènes déploient en vue de réaliser la paix en Orient. M. Gounaris a accentué le fait que l'armée grecque est prête à tenir face à l'ennemi et à conserver intacts les droits acquis en Anatolie.

Parlant de la situation financière de la Grèce, le président du conseil a déclaré que jamais la Grèce n'a été dans une meilleure position et que les dernières mesures prises par le gouvernement britannique à l'égard de la Grèce contribueront largement à améliorer le change national en consolidant encore plus les finances de l'Etat.

M. Gounaris a déclaré que la conférence des ministres des affaires étrangères de l'Entente qui se réunira sous peu à Paris aura à solutionner une question très compliquée, mais si elle s'emploie à résoudre à tout pris ce problème, elle finira par y arriver.

Athènes, 3 janvier — Les entretiens entre la délégation grecque et le gouvernement italien se poursuivent. A l'une des dernières conférences assistèrent de part et d'autre des experts militaires et navals. La question du Dodécanèse a été également discutée.

Déclarations de M. Cartalis

M. Cartalis a démenti catégoriquement les rumeurs mises en circulation au sujet d'un prétendu abandon du front hellène en Asie Mineure. Le gouvernement n'a jamais envisagé un projet pareil.

## L'hégémonie dans la mer Noire

Le traité qui vient d'être conclu entre l'Ukraine et l'Anatolie renferme une clause spécifiant l'hégémonie navale de la Turquie dans la mer Noire. Des négociations ont été entamées à ce sujet avec les autres intéressés. Le gouvernement d'Angora a donné des instructions à Ali Fuad pacha, son représentant à Moscou. Les cercles politiques kémalistes espèrent que les négociations en cours aboutiront en faveur de l'Anatolie.

## Le Patriarcat œcuménique et le concile de Salonique

Conformément à la décision prise par le Saint-Synode du Phanar, le Patriarcat œcuménique a adressé au métropolitain de Salonique une lettre lui recommandant comme chef religieux de cette province de dissoudre le concile et de prendre toutes les mesures qui s'imposent en la circonstance.

Le métropolitain de Nicée a de son côté transmis au métropolitain de Salonique un long mémoire à ce sujet.

## Dans la région du Pont

Le mutessarif de Samson a publié une proclamation où il invite ceux des habitants de la région du Pont qui ont gagné la montagne et se battent contre les troupes gouvernementales à faire acte de soumission. La proclamation leur promet l'amnistie, ajoutant cependant que les hommes astreints au service militaire seront envoyés dans leurs régiments respectifs. L'Etat aura soin de leur famille. Des mesures très sévères seraient prises au cas où ce dernier appel, en vue de prévenir une inutile effusion de sang ne serait pas entendu.

Aucune suite n'est donnée aux communications qui ne portent pas en caractères lisibles la signature et l'adresse de l'expéditeur.

## La Conférence de Cannes

Départ pour Cannes de M. Briand

Paris, 3 T.H.R. — M. Briand quitte Paris cet après-midi, se rendant à Cannes, où il aura, dès son arrivée, avec M. Lloyd George, des conversations qui seront la préface du Conseil suprême dont l'ouverture est fixée à vendredi six janvier.

M. Briand devance ainsi les autres membres de la délégation française qui quitteront Paris mercredi.

M. Loucheur seul accompagne M. Briand.

Paris, 3 T.H.R. — La délégation française qui doit quitter Paris demain comprend : M. Doumer, ministre des finances ; M. de Margerie, M. Tannery-Laroche, directeur-adjoint des affaires politiques au ministère des affaires étrangères ; M. Seydoux, M. Fromageot, experts, et M. Massigli, secrétaire de la conférence des ambassadeurs.

Départ des autres délégations

Paris, 3 T.H.R. — Demain dans l'après-midi partiront les membres de la délégation belge comprenant MM. Théunis, Jaspar, Delacroix, et des experts.

Les membres de la délégation japonaise sont M. Ishii, ambassadeur du Japon à Paris, et M. Ayashi, ambassadeur à Londres. La délégation italienne est composée de MM. Bonomi, Della Torretta et Salvago Raggi, délégué italien à la commission des réparations.

Départ de lord Curzon

Londres, 3 T.H.R. — Lord Curzon quitta Londres aujourd'hui pour Cannes.

M. Rathenau compte se rendre à Cannes

Berlin, 3 T.H.R. — Le Lokal-Anzeiger croit savoir que M. Rathenau compte se rendre à Cannes. La presse berlinoise reproduit les dernières déclarations de M. Briand au correspondant du Daily Mail, soulignant que la clé du problème européen repose sur la sécurité de la France.

La France demande un pacte d'alliance avec l'Angleterre ; c'est donc la meilleure preuve que son programme de reconstruction navale ne peut jamais être dirigé contre ses amis anglais.

En préconisant un pacte d'alliance solide entre la France et la Grande-Bretagne, M. Briand espère que, sur ce pacte, pourront se greffer d'autres alliances.

Les délégués anglais

Cannes, 3 T.H.R. — Sir Bonar Law, membre du parlement et sir Worthington Evans accompagnés de plusieurs autres délégués arriveront à Cannes le 2 janvier.

## La Crimée indépendante

Paris, 3 T.H.R. — Le gouvernement de Moscou ayant accepté les vingt-cinq conditions de l'assemblée tatar, la Crimée s'est déclarée indépendante.

La Crimée aura le droit d'envoyer des représentants plénipotentiaires à l'étranger et aura son indépendance complète à l'intérieur.

## Chez les kémalistes

L'assemblée nationale d'Angora a exprimé sa satisfaction au Chéikh Séoussi qui est arrivé à Ourfa. La mission du Chéikh consiste à installer les tribus nomades de l'Anatolie et à obtenir leur soumission au gouvernement d'Angora.

La délégation persane qui a quitté Batoum pour se rendre à Angora se compose de 8 membres parmi lesquels se trouvent Hadji Moussa khan, ex-conseiller de l'ambassade de Perse à Constantinople, Mehdi Khan et des experts financiers.

## La France et le Vatican

Paris, 3 T.H.R. — Interviewé, le Nonce papal à Paris exprima sa joie en apprenant que les crédits destinés à l'ambassade de France auprès du Vatican, étaient définitivement votés, la situation de la France, dit-il, devant être fortement fortifiée. Le Nonce renouvela sa volonté de rester en dehors de tous partis politiques, remercia de la parfaite courtoisie l'accueillant partout et annonça qu'il visiterait l'Alsace au cours d'un prochain congé.

## Angora veut s'isoler de Constantinople

Le vrai sens du mouvement

La Revue Commerciale d'Orient s'occupe avec juste raison de la récente circulaire kémaliste que le Bosphore a déjà reproduite et qui relevait la nécessité pour l'Anatolie de se mettre en rapports directs avec les marchés européens.

Par suite de ce manque de rapports directs avec les centres commerciaux européens — dit cette circulaire — nos négociants étaient jusqu'ici obligés de s'adresser aux fabricants et industriels européens par l'intermédiaire de Constantinople. Il est donc logique que notre commerce se ressente de la crise commerciale qui sévit dans cette ville et en subisse les conséquences.

L'établissement des rapports directs entre nos négociants et les marchés étrangers étant indispensable, les Chambres de commerce, les membres des Municipalités et les commerçants intéressés sont invités à se réunir sous la présidence du gouverneur général pour étudier et nous communiquer d'urgence les mesures propres à obtenir le résultat désiré.

Il est de toute évidence, ajoute la Revue Commerciale d'Orient, que la décision de se passer de l'intermédiaire de Constantinople n'a pas été uniquement dictée par des soucis économiques, mais aussi pour s'affranchir de la tutelle, des commissionnaires et intermédiaires étrangers qui seraient maîtres du marché de la capitale, ainsi que des spéculateurs sur le change, des exportateurs de l'or qui ont si gravement porté atteinte au crédit de l'Etat, ruiné un nombre considérable de négociants et fait souffrir toute une population.

Tout en reconnaissant les désastreuses conséquences de la spéculation sur le change, dont nous avons été un des premiers à flétrir les manœuvres comme il convenait, nous ne pouvons nous empêcher de faire remarquer qu'au point de vue commercial et financier, l'Anatolie a tout intérêt à entretenir des relations suivies avec Constantinople. Les commerçants anatoliens auront un besoin impérieux du crédit financier de l'étranger qui ne peut être obtenu que par l'intermédiaire des établissements financiers qui se trouvent dans la capitale.

Si quelques-uns de ceux-ci se sont li-

vrés à la spéculation, il y en a d'autres, et ils forment la majorité, qui ont cherché à l'endiguement et dans cet ordre d'idées ont obtenu des résultats satisfaisants.

Il y a un autre côté de la question, c'est que les dirigeants anatoliens espèrent en traitant directement avec l'étranger, pouvoir éviter les garanties ; mais cette question se posera également à l'étranger qui réclamera les mêmes garanties qui sont exigées à Constantinople. En conséquence, aucun doute ne peut subsister que les mesures proposées par les dirigeants anatoliens aggravent davantage encore la situation commerciale et financière de la capitale déjà si précaire et d'autre part elles n'obtiendront en aucune façon le résultat désiré en Anatolie.

Mais ce n'est pas tout.

On sait que l'Anatolie poursuit aussi une politique douanière protectionniste et qu'en vertu de la loi du 7 mai 1921, elle a interdit l'importation d'un grand nombre d'articles de luxe et ceux dont l'entrée a été autorisée doivent payer des droits d'entrée trois fois supérieurs aux anciens tarifs ; ce qui fait que les droits perçus en Anatolie sont cinq fois supérieurs à ceux de Constantinople. Au surplus, les exportations de la capitale à destination de l'Anatolie sont soumises aux mêmes droits d'entrée que les provenances étrangères. Ainsi les marchandises importées à Constantinople et qui payent un droit de 11 oja ad valorem sont soumises à un autre droit d'entrée en Anatolie. Dans ces conditions seules les marchandises passant en transit par la capitale bénéficieront de cette situation. C'est tout simplement la ruine de notre marché.

Constantinople devait sa situation prospère à son rôle de port d'importation pour l'Anatolie. Avant la guerre, le tiers de toutes marchandises importées dans tout l'empire passait par notre ville.

Et nous ajouterons pour notre part que si les Kémalistes veulent détruire le commerce de Constantinople, libres à eux. En tous cas, ils ne doivent pas oublier que c'est la Capitale de leur propre pays qu'ils atteignent.

François Psalty

## NOS DÉPÊCHES

Paris, 4 janv.

M. Loucheur, ministre des régions libérées, accompagne M. Briand président du conseil de France à la conférence de Cannes. Le gouvernement français est unanimement opposé à toute réduction de la somme que l'Allemagne doit verser à la Commission des réparations interalliée ; on ne saurait donc dire à l'avance quels seront les résultats de la conférence de Cannes.

(Bosphore)

L'Entente et la Turquie

Paris, 4 janv.

Le président du conseil de Grèce séjournera à Paris pendant toute la durée de la conférence des ministres des affaires étrangères de l'Entente ; la presse parisienne dément les affirmations de la presse turque suivant lesquelles la Grèce aurait réussi à rendre défavorable à la Turquie l'opinion politique officielle des cercles dirigeants de l'Entente.

(Bosphore)

Déclarations de M. Bonomi

Rome, 4 janv.

M. Bonomi, interviewé au sujet des résultats de la conférence de Washington a déclaré que cette

conférence a été plus fructueuse qu'on ne l'aurait pensé. Le président du conseil a ajouté que la tâche de cette conférence était des plus ardues et que ce qu'elle a jusqu'ici accompli ne représente que le début de l'œuvre que le président Harding et les grandes puissances se proposent de réaliser.

(Bosphore)

L'accord anglo-irlandais

Londres, 4 janv.

A la veille de la réouverture du Daily Eireann l'opinion publique anglaise se montre quelque peu inquiète, vu la propagande des partisans de De Valera contre la ratification de l'accord anglo-irlandais ; par contre, la presse britannique ne manifeste aucune inquiétude. Le « Sunday Times » affirme que toutes les manœuvres des fauteurs de troubles vont se briser contre le bon sens et l'esprit de sagesse de la majorité du parlement irlandais.

(Bosphore)

Le cabinet portugais

Le cabinet de Lisbonne présidé par Cunha Leal et constitué depuis le 16 décembre a donné sa démission. On parle de l'instauration d'une dictature militaire.

(T.S.F.)



## LE MYSTÈRE DE L'ORIENT

M. Driault vient de commencer à la Sorbonne un cours sur l'indépendance de la Grèce, à l'occasion du centenaire de l'insurrection de 1821. Sa leçon d'inauguration était intitulée : « Le Mystère de l'Orient ». La foule avait assiégré la salle et M. Driault, tant de fois applaudi déjà, commençait son intéressante leçon au milieu d'un public d'élite. Nous laissons la parole à l'auteur même, qui fera mieux ressortir les réalités contenues dans son œuvre.

On s'est beaucoup occupé, dit-il, jusqu'ici, dans l'éducation de la jeunesse ou même des adultes, de l'histoire ancienne des peuples de l'Orient ; beaucoup moins, très peu, de leur histoire moderne et contemporaine.

Nous connaissons bien, ou passablement, le Pharaon et les palais de Sargon et d'Assour bani-pal avec leurs taureaux allés à tête humaine (car nous sommes allés au Louvre), Tyr et Sidon, les guerres médiques et la guerre du Péloponèse, Thémistocle et Léonidas, le siècle de Périclès et les Philippiques de Démosthènes. Mais nous nous arrêtons immédiatement après la mort d'Alexandre.

A propos de Byzance, ou de Constantinople, nous avons entendu parler de Justinien et de Théodora, de la querelle des bleus et des verts, des jeux du cirque et des subtilités de la dialectique byzantine.

Mais le grand schisme a servi de prétexte à tendre devant l'Orient un rideau d'ignorance et de préjugés.

Nous nous sommes émus jadis des massacres de Chio, grâce à Victor Hugo et Eugène Delacroix.

Nous imaginons, avec plus ou moins de bonheur, des mosquées dorées dressant d'élégants minarets d'où tombe, à l'heure de la prière, la voix nasillarde du muezzin ; des Derviches qui tournent ou qui rient sur la Corne d'Or ; des fenêtres aux grilles serrées derrière lesquelles se cachent des yeux de feu et des rires moqueurs ; un grand soleil couchant, qui fait flamber tout cela, comme dans une apothéose de Mille et une Nuits.

Il y a du vrai dans ces beaux tableaux, dans ces romans raffinés d'une si pénitente mélancolie. Mais il y a autre chose en Orient. Et je dois informer nos hommes politiques, que la connaissance d'Al-Ziyadé, de Djenné et autres désenchantées est une initiation insuffisante à la pratique orientale, qui est encore plus compliquée. En étudiant l'Irène turque, nous apprendrons que déjà les Alimanchs de 1687 couchaient l'Homme Malade sur son lit de mort, tous les médecins de l'Europe se montrant empressés à lui éviter de trop longues souffrances.

L'indépendance de la Grèce fut le premier triomphe du principe des nationalités, la première application à l'histoire des peuples des doctrines de la Révolution française.

La Grèce libérée parmi les massacres, poursuivit sa carrière parmi la rivalité des grandes puissances, soucieuses surtout de leurs intérêts particuliers et jalouses de s'assurer les meilleurs parts d'un héritage merveilleux. Peut-être dirons-nous aussi plus tard, l'évolution de la « grande idée » ses ailes tous de suite déployées dans l'azur sur tous les pays de race grecque pour les libérer d'un joug de plus en plus insupportable.

L'auteur philhellène dit quelque part dans cette façon d'inauguration de son cours : « C'est un grand honneur pour moi d'être ici comme une sorte d'agent de liaison entre la France et la Grèce. » A ce titre qu'il s'octroie si justement, nous nous permettons d'ajouter celui d'apôtre de l'hellénisme libre et irrédimé.

## Associazione Nazionale combattenti

## Sezione di Costantinopoli

Elezioni Generali del Consiglio  
Avranno luogo sabato 7 e domenica 8 gennaio, dalle 10 alle 12 del mattino, nella sede sociale, antico convento di Sant'Antonio, dietro alla Cooperativa Italiana.

Tutti devono votare !

Il segretario  
A. Fornara

## NOUVELLES DE GRÈCE

## Libération de classes.

Un ordre ministériel aux autorités militaires invite ces dernières à commencer, le 4 janvier prochain, la libération des insoumis des classes 1906, 1907, 1908, 1909, 1910 et 1911 qui, conformément à la loi 2592, se sont présentés dans les délais accordés et qui ont déjà accompli trois mois de service.

Ces réserves ne profiteront cependant de cette mesure que s'ils versent, une somme d'autant de fois 100 drachmes que les hommes de leurs classes ont servi de mois supplémentaires pendant la mobilisation de 1917-1920.

## Les Grecs de Russie

Le gouvernement a répondu par un refus à la demande faite par 15.000 Grecs de Novorossisk de venir s'établir en Grèce.

## La mission de M. Papafrangos

On annonce que M. Papafrangos, fonctionnaire supérieur de la Banque Nationale, qui se trouve actuellement en Amérique, chargé d'une mission spéciale par le gouvernement, se rendra prochainement à Paris où il soumettra à M. Gounaris son rapport sur les dispositions des milieux gouvernementaux de Washington au sujet des questions qu'il est chargé de traiter.

## Le ministre d'Angleterre

M. Lindey, le nouveau ministre d'Angleterre est arrivé à Athènes, porteur d'une lettre à l'adresse du gouvernement. M. Lindey a rendu visite à M. Caralis, ministre intérimaire des affaires étrangères.

## EN ARMÉNIE

## L'assistance russe

Durant le dernier semestre, le gouvernement soviétique de Moscou a assisté de la façon suivante le gouvernement d'Erivan :

10.— 1.500.000 roubles russes en or, 100.000 roubles en argent et du papier-monnaie soviétique pour une valeur de 945.000 livres roubles en or. Le total de cette assistance financière s'élève à 2.545.000 roubles en or.

20.— 1.065.000 pouds de mazout noir, 90.000 pouds de mazout blanc, 12.000 pouds d'huile pour machines, 5.000 pouds de combustible.

30.— 1.500.000 yards de manufactures pour 18.000 hommes, 300.000 chemises, caleçons, etc.

40.— 326.000 pouds de farine, 5.000 pouds de sucre, 50.000 pouds de poissons, 7.000 pouds de sel.

50.— 1.500 chevaux.

60.— 10 avions, 10 camions.

70.— 2 imprimeries, 1 machine lithographique, 1 machine zincographique, 2 ateliers de reliure.

80.— 10.173 fanx, 10.000 fers à cheval.

90.— Des centaines d'appareils télégraphiques et téléphoniques, 12 wagons de produits pharmaceutiques.

100.— Des centaines de milliers de livres, des milliers de pouds de papiers et des objets d'antiquité.

## Un Congrès communiste

Paris, 3. T.H.R.— Une dépêche Havas annonce que tous les représentants du communisme en Europe et en Amérique se réuniront en congrès, à Moscou au début de février.

## Schröder ??

Leurs prix chers sont la garantie de leur authenticité.

Les qualités *Graves, Sauternes, Barsac, Médoc* et tous les Châteaux de la Maison *Schröder & Schyler* et Co de Bordeaux importés directement dans des caisses par lots importants sont toutes *mises en bouteilles à Bordeaux* même, et par conséquent sont *authentiques*.

Exigez toujours la marque *Schröder* de votre épicer, restaurateur, des brasseries et lieux de plaisir ; vous aurez toujours la qualité demandée *authentique, embouteillée au lieu d'origine*.

Les Agents dépositaires la *Maison LAURENCE* viennent de recevoir une grande quantité de toutes les qualités et pour tous les goûts qu'ils tiennent à la disposition de leur honorable et nombreuse clientèle dans leurs magasins de détail sis à :

Péra, rue Galata-Sérai No 6 et Galata, rue Touloumba No 17.

Pour les achats en gros s'adresser à la Maison Centrale *LAURENCE*, Galata, Moumhané No 61.

N.B.— Les qualités *Graves & Médoc* de la Maison *Schröder* ne sont vendues par *ocque* que par les établissements *Donus & Vayakis* à Péra, en face de l'Ambassade d'Angleterre. On peut les avoir à raison de

60 piastres l'ocque

## ECHOS ET NOUVELLES

## COMMUNAUTÉ ARMÉNIENNE

La délégation qui s'est rendue en mission dans les Balkans télégraphie de Kiohnew au patriarcat que le philanthrope arménien Stephanescu a manifesté le désir d'adopter 10 orphelins et 2 orphelines et assume toutes les dépenses pour leur entretien et leur instruction. A Roman, Mme Névrouze, épouse d'Artaki khan, a mis à la disposition de la délégation une grande quantité de vivres pour les orphelins de Constantinople. Cette femme de cœur a déjà fait jusqu'ici plusieurs dons importants en faveur des œuvres de charité et d'assistance roumaines.

Le général Simpade, un des commandants de l'armée arménienne, blessé lors des combats de Kars, qui se trouvait en Perse, s'est rendu par voie de Bagdad à Paris.

M. Chelverdian, représentant économique de la République arménienne, communique ce qui suit :

Jusqu'au 31 décembre 1921, les marchandises suivantes ont été achetées et expédiées en Arménie : 9.200 pouds de farine bulgare, 5.200 pouds de farine américaine, 475 costumes complets, 750 paletots, 30.250 yards d'étoffe américaine, 1.900 pouds de sucre, 10 pouds de thé, 2.000 paires de chaussures, 6 caisses d'instruments de viticulture, 600 pièces de machines pour les mines de cuivre d'Allahverdi, 300 mètres carrés de vitres, etc. Un nouveau stock de 15.000 pouds de farine sera incessamment expédié en Arménie.

MM. Avédiss Aharonian, président de la délégation de la République arménienne, et Gabriel Noradounghian, vice-président de la délégation nationale arménienne à Paris, se rendront à Gannes pour défendre la cause arménienne auprès de la Conférence.

## Conseil des ministres

Le conseil des ministres s'est réuni hier soir sous la présidence du grand vèzit Tavfik pacha et a délibéré sur la situation.

## Mme Gaulis en tournée d'inspection

Mme Gaulis a visité les localités réoccupées par les kémalistes en Anatolie. Elle a recueilli des documents sur la destruction de ces localités et s'est mise en contact avec les mohadjirs.

Les députés des provinces « libérées » et occupées lui ont adressé un télégramme de remerciements.

## Au conak d'Izzet pacha

Le maréchal Izzet pacha, ministre des affaires étrangères, ne s'est pas hier plus rendu à la Sublime Porte. Il a offert le soir dans son conak un dîner en l'honneur du Dr Rurich, membre de la délégation de la Croix-Rouge internationale qui se rendra en Anatolie pour visiter les divers camps des prisonniers de guerre.

## La correspondance avec l'Anatolie

Les lettres envoyées en Anatolie ne doivent pas dépasser une page, faute de quoi la censure anatolienne ne les fera pas parvenir à destination.

## Trotzky maudit par son père

Helsingfors, 3 T.H.R.— On dit qu' Léon Trotzky, premier lieutenant de Lénine, et l'un des chefs les plus en vue des Soviets vient d'être officiellement expulsé de la synagogue, sur la proposition de son propre père, qui l'a fustigé et qui appela sur lui la malédiction de l'humanité.

On donne un récit émouvant de la scène qui se passa à la synagogue. Ce vieillard, tel un prophète d'Israël, appela sur son fils la malédiction du Ciel.

## Les ravages de l'alcool

Le nombre des décès consécutifs à une grande absorption de whisky à l'occasion de la Noël a atteint à New-York le chiffre de 27 sans compter des centaines de malades dans les hôpitaux. (T.S.F.)

## L'Evkaf et la préfecture

Un accord est intervenu entre la préfecture et l'Evkaf au sujet de la propriété du jardin municipal des Petits-Champs. Celui-ci reste à la préfecture sous condition de paiement à l'Evkaf d'une somme de 500.000 livres.

En outre la préfecture devra payer à l'Evkaf le tiers des loyers qu'elle a encaissés jusqu'ici des divers fermiers du jardin précité.

## Erratum

Une erreur s'est glissée dans la date de la vente aux enchères de la Salle Française des Ventes. Cette vente aura lieu aujourd'hui, jeudi, 5 janvier, de 10 h. 30 à 12 et de 14 h. à 16.

## Le bal Or-Ahaim

C'est ce soir qu'aura lieu dans les salons du Péra-Palace le bal paré de l'hôpital national israélite Or-Ahaim, sous la présidence d'honneur de Mme l'amirale Bristol.

Inutile de dire que cette fête de bienfaisance, sous le haut patronage de l'amiral Mark L. Bristol, qui réunira le monde le plus choisi de la capitale, sera un vrai gala dont le succès comme tous les ans s'annonce des plus brillants.

Le billet étant rigoureusement personnel ne peut donner droit (celui de famille) qu'à un cavalier et à deux dames de sa famille. La tenue de soirée est de rigueur.

## Un congrès turc à Paris

Le sénateur Ahmed Riza bey, Djavid bey, ex-ministre des finances, et d'autres leaders turcs ont tenu à Paris un congrès au cours duquel ils ont décidé d'adresser aux grandes Puissances un memorandum au nom de tous les Turcs d'Europe.

## Un hommage à Pierre Loti

Paris, 3 T.H.R.— Dans l'*Intransigeant*, M. François Porché, célèbre le peintre incomparable qu'est Pierre Loti récemment promu Grand Croix de la Légion d'Honneur. Personne n'a pas, même le grand peintre qui fut dans ses écrits, Fromentin, rendu comme Loti l'austère douceur du pays d'Ouest comme aussi de l'Orient. L'idée centrale de l'œuvre du grand romancier c'est celle de l'universelle destruction. De cette hantise est née à n'en pas douter la vocation du grand romancier.

N'est-il pas évident que Loti a composé ses livres rien que pour tâcher d'assurer une sorte de survie à ses impressions, et à ses rêveries, à tout ce qui s'en est allé de lui-même et de ceux qu'il a aimés ? Mais que Loti se rassure, aussi longtemps qu'il y aura une langue française, il vivra.

## Les matinées sensationnelles

Profitant des fêtes de la Noël orthodoxe la tournée des Folies Bergère dont le succès se traduit journellement par des triomphes donnera samedi et dimanche au Nouveau Théâtre trois matinées de gala dans l'ordre suivant :

Samedi à 2 h. 1/2. *Paris en Folie*.

Dimanche à 2 h. 1/2. *Elle est... belle*.

à 5 h. 1/2. *L'Amour au Harem*.

Tous ces spectacles seront donnés avec la même mise en scène, décors, costumes et effets de lumière que les soirées.

## La peste

L'examen bactériologique a établi que le cas suspect de Haskuy est un cas de peste. La personne atteinte de la terrible maladie est un certain Nicolaki Stravropoulos, âgé de 27 ans.

## En quelques lignes

— Paris, 3. T. H. R.— Le général Nessel, réorganisateur de l'armée polonaise, est rentré en France sa mission étant terminée.

— Angora, 2. T. H. R.— Le traité de paix et d'amitié conclu dernièrement à Angora entre les délégués du gouvernement de la Grande Assemblée Nationale, et de l'Ukraine, a été signé aujourd'hui, à 5 h. 40, dans l'après-midi, par Youssouf Kémal bey, commissaire aux affaires étrangères, et par le général Krontzé.

— Paris, 3. T. H. R.— M. Rainier, ministre de régions libérées d'Italie accompagné de M. Bessino et du commandant Cosselitch déposa une couronne aux couleurs italiennes sur la tombe du soldat inconnu à l'Arc de Triomphe.

— Berlin, 3. T. H. R.— Une nouvelle commission de l'Entente fonctionnera à Munich à partir du premier janvier en vue de rechercher les Français retenus prisonniers.

— Londres, 3. T. H. R.— Une violente tempête sévit sur les côtes d'Angleterre causant de graves dégâts. Les relations télégraphiques et téléphoniques avec la France sont interrompues.

— Londres, 3. T. H. R.— D'après certains journaux, un message de Cork annonce que le gouvernement républicain irlandais publie un décret interdisant l'émigration aux Etats-Unis.

— Londres, 3. T. H. R.— Le ministère anglais de l'aviation décide de donner cette année un prix de cinq cent mille francs pour pousser les recherches aériennes vers l'hélicoptère. Les conditions ne sont pas encore connues.

— Paris, 3. T. H. R.— Le ministère de la guerre français dément d'une façon absolue la nouvelle de la création d'un 29<sup>e</sup> corps d'armée à Metz, et du retour du 6<sup>e</sup> corps à Châlons-sur-Marne.

— Au cours des 4 derniers mois, plus de 50 millions de noisettes ont été exportés à sandjak de Kerasseoudé.

— Vu la situation présente, il a été décidé de nommer d'autres postes les employés du Chemin de fer d'Anatolie.

— L'ex-ministre de la guerre Djéavad pacha, qui se trouvait ici, est parti hier pour Mersine, à bord du *Celio* du Lloyd Triestin.

## REVUE DE LA PRESSE

## PRESSE TURQUE

## La guerre turco-hellène et les règles de la neutralité

Le *Vakit* revient sur la question de l'emprunt accordé à la Grèce par le marché de Londres, à la suite de la levée de l'embargo. Il s'exprime ainsi :

Cet emprunt a de l'importance sous deux rapports. En effet, la question a un côté juridique, légal et un côté politique.

Après un historique des différentes phases traversées par le conflit turco-hellène jusqu'à la réunion de la Conférence de Londres, le *Vakit* poursuit :

La proposition des puissances aux deux parties belligères ayant été rejetée par la Grèce, celle-ci fut considérée comme sortie du concert des gouvernements alliés et le conflit armé, restant désormais circonscrit entre l'Hellade et

la Turquie, la neutralité des puissances prenait de ce fait un caractère juridique.

Aujourd'hui la Turquie se trouve en présence de deux adversaires séparés :

1o la Grèce laquelle elle est effectivement en guerre. 2o les puissances ententes, par le fait que les hostilités déclarées en 1914 ne sont pas juridiquement terminées.

En droit international, deux situations régissent les rapports entre gouvernements : l'état de paix et l'état de guerre. Or, du moment qu'un traité de paix n'a pas encore été signé entre la Turquie et les puissances, on doit estimer que la guerre continue. L'armistice— au point de vue du droit international— est un état de guerre.

Cependant, les grandes puissances, tout en étant en état de guerre avec la Turquie, ont proclamé leur neutralité dans le conflit turco-hellène.

C'est là une situation extraordinaire (La fin de l'article est supprimée)

## Les dirigeants d'Angora

Le *Peyam-Sabah* revient sur les faits et gestes des dirigeants d'Angora. Il s'exprime ainsi :

S'il faut en croire les dernières nouvelles, nous devons attendre jusqu'à la fin mai pour voir les Hellènes jetés à la mer. Voilà pour le côté militaire.

Pour ce qui est du côté diplomatique, le résultat obtenu par les gens d'Angora est tout à fait nul.

Tandis que les hostilités continuaient avec la Grèce, il aurait fallu au moins travailler à trouver un terrain d'accord avec l'Entente. C'est-à-dire profiter de l'occasion offerte par la chute de Venizelos. Ce que Gounaris a fait aujourd'hui, nous aurions fort bien pu le faire alors, et en le faisant, nous aurions obtenu un avantage certain sur l'Hellade. Mais, au lieu d'agir dans ce sens, nous avons, au contraire cherché noise aux gouvernements occidentaux. Toutes ces aventures de Russie, du Caucase, de Perse, du Turan, d'Afghanistan, etc. ont donné des résultats désastreux pour nous, Hélas ! nous pouvons récolter que ce que nous avons semé !

## PRESSE GRECQUE

## La situation intérieure

Répondant à un article du *Patris*, organe vénizélite d'Athènes, le *Politia* indépendant émet les considérations suivantes :

Le *Patris*, s'occupant du problème intérieur, prévoit la chute du gouvernement et son remplacement par les libéraux. Que les gouvernements tombent comme un fruit mûr, aujourd'hui, demain ou après-demain, c'est là un fait certain comme les morts naturelles. Mais que ce soient les libéraux qui succèdent aux gouvernements actuels c'est là une chose qui n'est pas sûre. Nous avons dit souvent que le parti des libéraux en se représentant, en s'épurant et en se soumettant sincèrement à l'Etat, pourrait se rétablir le temps aidant, dans la conscience du peuple et reprendre alors le gouvernement du pays. Mais tant que ce parti ne montrera pas son repentir et tant qu'il continuera à travailler comme il travaille aujourd'hui en Amérique, à Constantinople, en Grèce et en Egypte, il n'y a pas d'espoir pour son retour régulier au pouvoir, par la volonté du peuple.

## PRESSE ARMÉNIENNE

## Une fois pour toutes

Le *Djagadamard* parle de la prochaine conférence de Paris qui, semble-t-il, tranchera certaines parties du nœud gordien, certains problèmes de la question d'Orient. La question grecque qui devra être résolue en premier lieu est basée sur des droits historiques et ethniques renforcés par les derniers succès helléniques. Un territoire d'une superficie de 100.000 kilomètres carrés se trouve actuellement occupé par les Hellènes.

Notre confrère estime que la question arménienne, cet autre facteur important de la paix orientale sera prise en considération par la conférence.

La question arménienne posée vers 1870 reste encore en l'état.

La conflagration générale a pris fin. Les Etats intéressés tirent leur bilan. Chacun reçoit sa part. Plusieurs peuples fortunés obtiennent plus qu'ils n'espéraient. Les Bédouins de la Mésopotamie même obtiennent le droit de diriger leurs destinées. Quant au peuple arménien qui a donné ses preuves de maturité politique, il ne reçoit que des promesses sur des parchemins attendus depuis 3 ans leur réalisation subissant entretiens désastres.

## LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

## La Nouv He Revue

## AU NOUVEAU THEATRE

Elle est... belle et bonne, la nouvelle revue donnée hier soir au Nouveau Théâtre par la troupe des Folies Bergère a été un succès retentissant du commencement à la fin.

Le *Tango de la Mort* a suscité l'admiration de tous par sa musé sentimentale et son interprétation hors ligne.

Que dire de Gossy ! Rien d'autre qu'il est épatant et que son apparition suffit pour faire partir en éclats de rire toute la salle.

Signaux aussi *La Déesse de l'or* et le grand final des abaj-jours, des tableaux d'un luxe et d'une mise en scène éblouissante a effets de lumière alléchants.

Bref, la nouvelle revue mérite que tous aillent la voir.

Soirées à 9 h. 1/2, samedi et dimanche matinées.

Samedi à 2 h. 1/2 *Paris en Folie*.

Dimanche à 2 h. 1/2 *Elle est belle et bonne*. Dimanche à 5 h. 1/2 *L'Amour au Harem*. En soirée toujours *Elle est belle et bonne*.

## LA CRISE

Afin de permettre à ceux qui subissent actuellement les tristes conséquences de la crise en s'amusant !

## OLYMPIA

Donnera les 5 et 6 janvier à 10 h. des représentations extraordinaires avec

## ANDRÉ ZIM

Le grand comique français

## LA BELLE BLANCHE

LA VOYANTE FATIMA

## L'illusionniste RETTA

LES GAMY-GIS

## La délicieuse ARMANINI

La jolie MAIA et son danseur et 20 autres numéros, en offrant à sa clientèle l'Entrée Libre. Toute mise n'est exigée sera rigoureusement refusée au contrôle.

A minuit *Bal* avec 5 attractions et le *JAZZ BAND*

au 1<sup>er</sup> étage  
Taverne Roige  
et les Apachettes

## Printania Music-Hall

Toujours et encore du nouveau jeudi 5 janvier et jours suivants : 3 GRANDS DÉBUTS Francine Cael (étoile parisienne) Georgette (danseuse excentrique), Zora (chanteuse internationale).

Vendredi 6, samedi 7, et dimanche 8 janvier

## Grandes soirées de gala

Ouvert toute la nuit

Samedi 7 janvier après le spectacle

## Grand Bal de Noël

Entrée Libre

Dimanche 8 janvier à 5 h 1/2 h. Matinée pour famille *Les Cloches de Corneville* avec la célèbre divette V. PIOTKOVSKA.

Entrée 50 piastres

## Le Lys Brysée...

... brisera le cœur et les nerfs des spectateurs.

## AVIS

Les Agents Maritimes qui désiraient faire traverser les Dardanelles à leurs bateaux durant la nuit devront s'adresser par écrit à la Capitainerie Interalliée du Port, Merkez Rihim Han Galata.



## La Bourse

Cours des fonds et valeurs  
4 janvier 1922  
fournis par la Maison de Banque  
PSALTY FRERES  
57 Galata, Mehmed Ali Paşa Han 57  
Téléphone 2109

COURS DES MONNAIES	
L'Or	703 —
Banque Ottomane	405 —
Livres Sterling	690 —
Francs Français	270 —
Lires Italiennes	148 —
Drachmes	141 —
Dollars	160 —
Le Républicain	26 25
Marla	18 75
Couronnes Autrich.	1 —
Levas	24 —
COURS DES CHANGES	
New-York	61 25
Londres	688 —
Paris	7 52
Genève	8 05
Rome	14 10
Athènes	110 —
Bruxelles	83 —
Bucarest	26 —
Amsterdam	1 61

OBLIGATIONS	
Turc Unifié 4 0/0	Ltq. 72 —
Lots Turcs	9 10
Intérieur 5 0/0	12 25
Anatolie I & II 4 1/2 0/0	11 50
III	10 —
Eaux de Scutari 5 0/0	12 —
Port Haïdar Pacha 5 0/0	12 —
Quais de Consople 4 0/0	19 —
Tunnel 5 0/0	4 90
Tramways 5 0/0	4 70
Electricité 5 0/0	4 60

ACTIONS	
Anatolie 6 0/0	Ltq. 15 50
Assur. Génér. de Consople	—
Bahia-Karaidin	—
Banq. Imp. Ottomane	—
Brasserie Réunies (actions)	38 —
(Bons)	28 —
Ciments Réunis	18 75
Dereos (Eaux de)	14 —
Droguerie Centrale	9 80
Hérakée	—
Kassandra Ordinaire	5 50
(Privil.)	—
Minoterie l'Ulrich	—
Régies des Tabacs	35 —
Tramways	30 —

Valeurs étrangères	
OBLIGATIONS A LOTS	—
Banq. Fonc. Egypt 1886 frs	—
« « 1903	—
« « 1911	—
Banq. N. de Grèce 1880	—
« « 1904 Ltq	—
« « 1912	—

## La Bourse de Paris

Paris, 3. T. H. R. — La nouvelle année débuta aujourd'hui par une séance assez satisfaisante. La tenue des cours est généralement assez ferme, quelques valeurs réalisent même des progrès notamment plusieurs sociétés de crédit françaises, de sûreté, la Banque Ottomane, le Crédit Foncier Egyptien, etc.

En coulisse, les cotes sont assez soutenues dans tous les compartiments.

**La Banque Nationale de Roumanie**  
Bucarest, 3. T. H. R. — Le gouvernement vient de nommer comme gouverneur général de la Banque Nationale, M. Oronolu ministre actuel de l'industrie et du commerce.

**La meilleure garantie pour la conservation de votre argent est un coffre-fort MILNER.**

**Le prétendu accord franco-japonais**

Paris, 3. T. H. R. — Certains journaux étrangers ont fait courir le bruit sur la foi de faux documents publiés récemment à Washington que la France et le Japon avaient conclu des accords en vue d'une politique commune en Sibérie. Le ministre des affaires étrangères dément formellement ces bruits qui ne reposent sur aucun fondement. Les documents produits à ce sujet ont été forgés de toutes pièces.

M. Sarraut, président de la délégation française à la conférence de Washington, a, de son côté, adressé à M. Hughes une lettre que publient les journaux du soir. Aucun accord n'a été ni traité ni négocié par la France par aucune autre puissance touchant le statut ou le sort de la Sibérie. En même temps qu'il dément formellement ces faux bruits, M. Sarraut signale que l'action exercée par des délégués sans mandats et sans aucune responsabilité morale de la pseudo république de Sahita dans le but de créer des suspensions entre les puissances représentées à la conférence de Washington, paraît ainsi directement contraire aux buts de paix poursuivis.

## Avis

Le buffet de la gare de Sirkédji, dont l'exploitation a été concédée à la Compagnie des Wagons-Lits, sera rouvert au public le 8 courant.

## DERNIÈRE HEURE

## Une proclamation

En vertu d'une décision de l'Assemblée nationale d'Angora le commissariat de l'intérieur a lancé une proclamation à l'adresse de toute la population de l'Anatolie et des bandes qui n'ont pas encore fait leur soumission. Les chefs religieux musulmans, les moukhtars de tous les villages ont été invités à transmettre aux intéressés le texte de cette proclamation qui promet l'amnistie en cas de soumission.

## Le charbon de Zongouidak

Afin que le charbon de Zongouidak puisse soutenir la concurrence sur le marché de Constantinople contre le charbon de Cardiff, le commissariat de l'économie nationale d'Anatolie a décidé de réduire de 200 à 65 piastres par tonne les diverses taxes perçues sur le charbon de Zongouidak.

## — La vie drôle et la vie triste —

## Les bijoux de M. Agop

Un bijoutier de Stamboul, M. Agop, âgé de 50 ans, a été, il y a quelques jours, victime d'une escroquerie assurément peu banale. La personne qui a tendu le piège où le bijoutier est tombé est une certaine Munever.

M. Agop est un excellent homme. Seulement, il aime trop l'argent. Gagner, gagner beaucoup, voilà son principal souci. Cela lui a valu plus d'un ennui et plus, d'une perte. Mais ni le caractère ni les habitudes de M. Agop n'en ont été modifiées.

L'autre jour, une hanem bien habillée, à l'air noble et avenant se présentait chez M. Agop et lui tenait ce langage :

— Ma sœur est folle et se trouve à l'hôpital. Pour qu'elle guérisse, on doit satisfaire tous ses desirs. Or, en ce moment, elle a envie de posséder des bijoux. Que faire ? Elle est malade... Je veux vous acheter les meilleurs et les plus beaux que vous possédez, à quelque prix que ce soit...

Les yeux de M. Agop s'allumèrent de convoitise... Quelle excellente affaire il allait conclure !

— Naturellement, poursuivit la hanem, il faudra d'abord faire voir les bijoux à ma sœur. S'ils lui plaisent, c'est une affaire conclue.

L'hôpital se trouvant à une centaine de pas, M. Agop mit dans son sac ses meilleures pièces, et le couple se mit en route. Tandis qu'ils montaient l'escalier de la maison de santé, le bijoutier demanda à la hanem :

— Comment faire voir les bijoux à votre sœur ? Car je doute qu'on me laisse entrer dans sa chambre.

— Qu'à cela ne tienne, répondit la hanem. Vous me les confierez un instant, je les lui montrerai, puis je vous les rendrai, s'ils ne lui plaisent pas, et s'ils lui plaisent, je vous payerai l'argent.

Au même moment, deux garde-malades s'avancèrent en souriant vers le couple. La hanem avança la main vers le sac que M. Agop lui remit machinalement, puis le bijoutier fut conduit par les garde-malades vers une salle d'attente, tandis que sa campagne en possession des bijoux, allait du côté opposé.

M. Agop resta dans la salle d'attente une vingtaine de minutes. Ne voyant pas revenir la hanem, il commença à ressentir des inquiétudes. Comme personne ne venait, celles-ci devinrent de plus en plus fortes.

— Mes bijoux ! s'écria-t-il soudain, mes bijoux !...

Il n'avait pas encore achevé, que le médecin de l'établissement, suivi des deux garde-malades entra dans la chambre.

Ayant entendu le mot *bijou* :

— Le pauvre homme ! fit-il. Mais, la science aidant, nous le guérirons.

Ainsi qu'on le devine, la rusée Munever avait fait croire au médecin qu'elle avait un parent malade et voulait le mettre à l'hôpital. Elle avait même retenu une chambre à l'intention du bijoutier, déjà quelques jours avant l'exécution du coup qu'elle méditait.

Ainsi, le médecin savait que M. Agop parlait tout le temps de bijoux : que c'était là une des caractéristiques de sa folie.

Tandis que le bijoutier, malgré ses protestations, était conduit dans sa cellule, Munever s'éloignait à toutes jambes de l'hôpital.

Cependant, après un examen minutieux, le docteur se rendit compte que celui qu'on lui avait amené comme fou jouissait de toutes ses facultés mentales, et M. Agop put retourner dans sa boutique.

Mais il n'a pas encore rattrapé Munever.

Au moins cette aventure a-t-elle servi à le guérir de son esprit de lucre et de sa trop grande naïveté ?

## Hongrie et Anatolie

Une mission hongroise est partie pour Angora en vue de négocier l'établissement de relations entre la Hongrie et l'Anatolie. La mission susdite est arrivée à Inéboli qu'elle a quitté à destination d'Angora.

## Le nouveau sénateur de Pennsylvanie

Le gouverneur Sprouse de Pennsylvanie donnera sa démission pour occuper le siège de sénateur en remplacement du feu le sénateur Peurose. (T. S. F.)

## Les manœuvres navales annuelles des Etats-Unis

Les navires de la flotte américaine de l'Atlantique qui ont leur base navale au Navy Yard à New-York, ont quitté ce port pour se rendre à Guantanamo pour les manœuvres annuelles. Le croiseur *Columbia* ayant à bord l'amiral Jones partira samedi prochain. (T. S. F.)

## Le procès d'un assassin

L'autre jour, le nommé Moussaoglu Hassan comparait devant la cour criminelle de Stamboul, sous l'accusation d'avoir assassiné le cocher Mehmed, demeurant à Nisantache.

Moussaoglu Hassan était l'amant de la femme de Mehmed. Non content d'entretenir des relations coupables avec l'épouse du cocher, il tua ce dernier au cours d'une altercation.

La cour l'a condamné à 15 années de travaux forcés.

## Le beau-frère de la répudiée

Nous avions parlé en son temps du cas de l'agent de police Hadji Eumer effendi qui tua son beau-frère Hsan bey, dans sa maison de Chehazdebachi, sous prétexte qu'Hsan bey fréquentait sa femme répudiée, sans l'avoir épousée de nouveau.

Le meurtrier avait été délégué de ce fait à la cour criminelle.

A la séance précédente, la partie civile avait produit un document certifiant que la victime avait épousé à nouveau la femme dont il s'était séparé.

L'accusé ayant contesté l'authenticité de ce certificat, l'affaire a été renvoyée à un autre jour, en attendant que la pièce soit examinée.

## Vol dans une mosquée

Nous avions déjà parlé du vol d'un tapis précieux dans la mosquée du médressé de Damad-Djéhid.

A la suite de la plainte du ministère de l'Evkaf, la direction générale de la police avait ordonné une enquête sur cette affaire.

Les recherches ne sont pas restées sans résultat.

Le voleur, qui se tenait caché à Oun-Capan, a été découvert et arrêté, et le tapis restitué au ministère de l'Evkaf.

Une seconde enquête est ouverte, à l'effet d'établir si le vol a été facilité par le personnel de la mosquée.

## Le portefeuille égaré

Un certain M. Boghos, demeurant à Galata, rue Moumhané, avait confié l'autre jour à un portefaix de Stamboul un sac contenant 46 oques de sucre, pour le transporter chez lui. Le portefaix, au lieu d'aller rue Moumhané, prit une autre direction et M. Boghos ne le revit plus.

Il a déposé une plainte à la police.

## Avis

Il est porté à la connaissance du public qu'un tribunal de prises se réunira au quartier général de la commission allié de police, siégeant à l'Hôtel Kroecker Péra, le lundi 6 février 1922 à 10 heures pour se prononcer sur le cas des vapeurs ci-dessous saisis aux dates indiquées en regard de leurs noms et décider s'il y a lieu ou non de les considérer comme bonnes prises maritimes, conformément aux lois et usages de guerre.

Il est de même notifié, que toute personne ayant une réclamation quelconque à formuler à l'égard de ces bateaux, devra se présenter par devant la dite cour accompagnée de ses témoins et munie des documents nécessaires pour justifier les motifs pour lesquels la saisie de ses bateaux ne devrait pas être considérée comme bonne prise.

A défaut de ce faire, la cour émettra tels ordres qui lui paraîtront opportuns et ce sans autre avis.

1) Bateau à moteur *Tayar Djémal* 25 5/21 ;

2) Bateau à moteur *Yadighiar Millet* 28 8/21 ;

3) Bateau à moteur *Nimet Huda* 4 9/21.

Signé à Constantinople ce 1er jour de janvier 1922.

BALLARD, colonel,

pour le lieutenant-général

Sir G. H. HARRINGTON C. B.

commandant en chef les troupes alliées d'occupation de Constantinople. (7)

## THEATRE DES PETITS-CHAMPS

dimanche le 8 janvier

à 9.30 h. du soir

GRAND BALLET

SCHEHERAZADE

GRAND BALLET

VICTOR ZIMINE  
Ballet de 75 personnesJEAN BOUTNIKOFF  
L'orchestre symphonique de 60 personnesS. NADEJOINE  
Ex-Regisseur des Théâtres Impériaux

LES DAMES SONT ADMIS

Les billets sont en vente aux caisses du Théâtre.

## NE BADINEZ PAS

## AVEC L'AMOUR

Tel est le titre du nouveau spectacle qui passera au Ciné-Magic, vendredi 6 janvier pour le triomphe de Mlle Clairette Rosay

RETENEZ CE TITRE ET CE NOM

## Placement de fonds

Ne placez plus vos capitaux sans garantie. Si vous désirez avoir pour vos fonds une garantie sûre et solide, avec des intérêts très avantageux, faites vos placements sur hypothèque d'immeubles de rapport.

Adressez vous donc, à cet effet, à la Maison de Banque G. HAMOPOULO, Galata, Buyuk Tannek Han, 18-19.

## Programme du 30 déc. au 6 Janvier

**CINÉ MAGIC**  
MAGIC-CONCERT (Orch. Kourof)  
SEMAINE : Debussy (Bergamasques)  
Actualités Gaumont  
**PINA MENICHELLI**  
dans  
Le roman d'un jeune homme pauvre  
LES PLUS BEAUX FILMS — LA PLUS BELLE MUSIQUE

## LUCIENNE MOREAU

et sa compagnie

PARIS BIENTOT CONS/PLE

Th. Nat. de l'Odéon Nouveau Théâtre

## Dentiste B. MALKASS

Spécialiste américain

PERA, vis-à-vis Tekatlian, 221

1er étage du Photo Andriomenos

## Mr Armand Focchanère

le coupeur bien connu de tout Constantinople a l'honneur d'informer sa clientèle de l'arrivée d'un grand et riche assortiment d'étoffes pour costumes sport, pardessus et paletots.

Grand Rue de Péra, Galata-Sérai,

No 247, 1er étage

Bazar de Salonique

## MM. Toplis &amp; Harding

mettront aux

ENCHÈRES PUBLIQUES

Vendredi le 6 janvier à 10 h. 30

à MOSKOFF HAN

Meubles, porte-parapluies, petits lavabos, moteurs, 5 caisses amidon, 80 imperméables noirs pour hommes, 70 chapeaux imperméables, 10 imperméables en soie pour dames 100 paletots pour dames, 150 costumes tailleurs pour dames, 6 chevaux anglais, 1 camion de 3 tonnes, 1 camionnette Ford.

Plus amples renseignements sur demande.

MM. TOPLIS &amp; HARDING

MOSKOFF HAN

Galata

en face de la Douane.

Téléphone Péra 2925

VERMOUTH

MARTINI &amp; ROSSI

TORINO

COGNAC

COURVOISIER

## Chemin de fer d'Anatolie

Haïdar-Pacha — Ada-Bazar

La direction militaire de l'exploitation du chemin de fer ottoman d'Anatolie porte à la connaissance du public qu'à partir du 21 octobre, le trafic de voyageurs, marchandises et bestiaux, qui s'effectuait actuellement sur le parcours Haïdar-Pacha à Yaremджа sera repris aussi sur le tronçon de Yaremджа à Ada-Bazar, aux risques et périls des expéditeurs ou destinataires.

Les voyageurs empruntant les deux tronçons devront se faire délivrer leurs billets de voyage jusqu'à Yaremджа contre paiement des taxes y afférentes et s'acheter ensuite à cette station de nouveaux billets pour leurs stations de destination.

Le transport de bagages, chiens messageries, marchandises, bestiaux d'expédition en grande ou en petite vitesse, un tronçon à l'autre, s'effectuera, sur base d'une seule et unique documentation, en port payé de la station de départ jusqu'à Yaremджа, et en port dû, de Yaremджа à la station de destination.

L'oraire des trains mixtes et de marchandises desservant le parcours de Haïdar-Pacha à Ada-Bazar est jusqu'à nouvel avis, fixé comme suit :

## Train mixte 1004

Haïdar-Pacha-Ada-Bazar

Haïdar-Pacha départ 9.—

Pendik (arriv.) 9.45

(départ) 5.55

Touzla départ 10.17

Guebze « 10.50

Dil-Iskalessi « 11.11

Tavchandjil « 11.21

Hérakée « 11.41

Yaremджа (arrivée) 12.—

(départ) 12.30

Dérindjé départ 12.56

Ismidt (arrivée) 13.14

(départ) 13.45

Buyuk-Eerb. « 14.30

Sabandja « 15.10

Arifié « 15.30

Ada-Bazar arrivée 15.50

## Train mixte 1003

Ada-Bazar-Haïdar-Pacha

Ada-Bazar départ 9.—

Arifié « 9.25

Sabandja « 9.52

Buyuk-Derb. « 10.25

Ismidt (arrivée) 10.55

(départ) 11.25

Dérindjé départ 11.43

Yaremджа (arrivée) 12.—

(départ) 12.30

Hérakée départ 12.59

Tavchandjil « 13.10

Dil-Iskalessi « 13.25

Guebze « 14.05

Touzla « 14.24

Pendik (arrivée) 14.45

(départ) 15.—

Haïdar-Pacha arrivée 15.45

Pour plus amples renseignements, s'adresser au département commercial Haïdar-Pacha.

Haïdar-Pacha, le 13 octobre 1921.

La Direction militaire de l'exploitation

## Ligne des Iles des Princes

## Départ de Prinkipo

6 30 Prinkipo, et les Iles.

7 30 Prinkipo, (de Pendik 6 h. 45), et les Iles.

7 45 Prinkipo, (de Halki à 7 h. 30), Maltépé, Djadi-Bostan.

9 30 Prinkipo et les Iles.

3 45 Prinkipo, (de Pendik à 3 h.) les Iles et Cadikeuy.

## Départ du pont

9 Cadikeuy, les Iles, Cartal et Pendik.

4 Pour les Iles.

5 Djadi-Bostan, Maltépé, Prinkipo, Halki.

5 15 Pour les Iles, Cartal et Pendik.

6 Pour les Iles.

## Service des dimanches

## Départ des Iles

6 45 Prinkipo, et les Iles.

7 45 Prinkipo (de Pendik à 7 h.) et les Iles.

8 Prinkipo (de Halki à 7 h. 45), Maltépé, Djadi-Bostan.

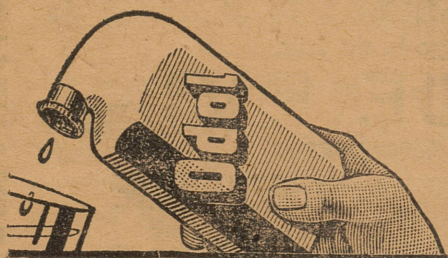
2 45 Prinkipo (de Pendik à 2 h.), les Iles et Cadikeuy.

3 30 Prinkipo et les Iles.

4 30 Prinkipo, les Iles et Cadikeuy.

Départ du pont





Les soins réguliers avec l'Odol sont la meilleure condition préalable pour avoir la bouche propre et les dents saines. Celui qui, à part cela veut faire encore quelque chose pour le nettoyage mécanique des dents, doit employer la pâte dentifrice Odol. Elle se distingue par son grain excessivement fin, son bon goût et sa délicieuse odeur. Elle empêche la vilaine coloration des dents et la formation du tartre.

**Le Dr N. PETALAS** (rentre)  
PERA, Rue des Postes, No 3  
Traite les

### MALADIES NERVEUSES

de la tête (douleur, insomnie, vertige, délires, paralysies); des poudrons (oppression, toux) du cœur (palpitations) de l'estomac, des intestins des parties génitales chez l'homme et chez la femme (impuissance, stérilité) etc.  
Les pauvres gratis les vendredis.

### ATHINAÏKI

Cie Anonymes d'Assurance au Pirée  
Assurances contre les risques d'incendie et contre les risques de Transports maritimes en tous genres

Agents généraux à Constantinople :  
**Etienne Zicaliotti et Fils**  
Minerva Han No 31, 32, 36.  
Téléphone Péra 947  
Conditions avantageuses  
Prompt règlement des sinistres

### SUCRES & CAFÉS

Si vous avez des affaires en sucres et cafés adressez-vous à **M. Antoine Moscoupolos**  
Kevendjoglan Han No 1.  
Téléphone 1887.  
courtier et expert spécialiste en sucres et cafés  
Une longue expérience de trente ans garantit l'exécution ponctuelle de vos ordres.

### Sté pour l'Industrie Chimique à Bâle (Suisse)

#### PHYTINE

Reconstituant purement végétale  
Le meilleur fortifiant et tonique nerveux dans la convalescence, le rachitisme, l'anémie, l'ossification défectueuse, la débilité générale épuisement, la neurasthénie

#### FORTOSSAN

PHYTINE POUR BLÉS  
PERRO-PHYTINE  
Grand succès - Nonvel arrivage  
En vente dans toutes les pharmacies et drogueries.  
Dépôt général, Paul Merlan  
Samboul, Rue Achir Effendi,  
Eski Régie Han, No 18.

### Mobilier de Luxe à vendre

Luxueux mobilier pour bureau à vendre  
Bureau, deux Bibliothèques, une table, un canapé, une chaise pour bureau, quatre chaises, une étagère, un coffre-fort.  
Les meubles sont en maroquin anglais.  
Grand Tunnel Han (Galata).  
S'adresser au Bayuk Tunnel Han No 19

### Liquidation à cause des fêtes

25 Ltqs. Costumes sur mesure. Paletots sur mesure 15 Ltqs.

## AU RAFFINÉ

Deurt Yol Azi en face de Khédivial Palace Hôtel, Grand Rue de Péra

### GUARANTY TRUST COMPANY

OF NEW-YORK  
140 Broadway, New-York.

Capital surplus. . . . . Dollars 40.000.000  
Total de l'actif, dépassant. . . . Dollars 600.000.000

La Guaranty Trust Company of New-York est une Banque spécialement outillée pour faciliter les opérations de commerce internationales.

Elle possède des sièges à New-York, Londres, Paris, Liverpool, Bruxelles, Le Havre, Anvers, et Constantinople et a, en outre, des affiliations et des relations dans le monde entier, qui la mettent à même de fournir un service financier des plus complets.

#### Ses fonctions principales comprennent :

Ouverture de comptes courants et de comptes d'épargne à terme  
Opérations de change  
Avances contre Nantissement  
Recouvrement d'effets.  
Garde de Titres  
Achat et Vente de Titres  
Ouverture de Crédits Documentaires  
Renseignements commerciaux  
Emission de chèques et Lettres de Crédit circulaires.

#### SIÈGE DE CONSTANTINOPLE

YILDIZ HAN, Rue Kurekdjiler, GALATA  
Téléphone : Péra 2600-2604 Adresse Télégraphique : «Garritus»  
NEW-YORK LONDRES LIVERPOOL  
PARIS LE HAVRE BRUXELLES ANVERS

### Commission Interalliée des délégués aux questions économiques

TABLEAU indiquant le prix maximum des Denrées Alimentaires  
Valable à partir du 5 au 11 Janvier 1922

Désignation :	PRIX Pst. l'ocq	Désignation	PRIX Pst. l'ocq
Farines étrangères 1re qualité	20.50	Savon extra extra (Kultché).	45
» 2me	18.	» indigène extra.	40
Farines indigènes 1re qualité	20.	Beurre de Trébizonde 1re qualité	175
» 2me	16.	» 2me	130
Riz Américain Blourouse.	34	» Américain 1re	79
» Espagne	33	» 2me	76
» Siam	22	» 3me	76
» anglais 1re	19.	Fromage blanc (Roumelle) 1re q.	120
» 2me	17.	» de Bulgarie 1re q.	85
Macaroni Indigène 2me qual.	37.	» touloum	115
» de semoule	41.	Olives de Trilla supérieures	40
Haricots Tchali. 1re qualité.	20.	Olives indigènes 1re qualité.	40
» 2me	16.	» 2me	30
» de Trébizonde	13.	» 3me	20
» Horoz	17.	Pétrole Américain 1re qualité	23.
» de Roumanie	13.	» Roumanie en vrac	18.
Pommes de terre (Marsille)	8.50	» Batoum «Deukmé».	19.
» (Ada-Bazar)	13.	» el de table.	11.
» (Bulgarie)	8.50	Viande de mouton kiviadjik	83
» (Italie)	8.50	» Daglitz	85
Sucre en p. crist. (Hollande)	39	» Karaman	85.
» (Java)	37	» Daglitz et Car. 2e	75.
» (Américain)	38	» 3e	60.
» cubes Hollandais	41	» Kiviadjik. 2e	78.
» (Trieste)	40	Lait pur.	36.
» carrés	42	Tahin Helvassi 1re	55.
Huile d'olive extra extra	85	Tahin Helvassi 2me Patika.	—
» 1re qualité	78	Oignons grands.	14.
» 2me	72	» Bulgare	11.50

1. — Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires — comprises dans le présent tableau avec une majoration de 15 o/o.
2. — Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires, se excepté avec une majoration de 2 piastres pour les distances éloignées et de 1 piastre pour les distances moyennes.
3. — Les marchands qui vendraient des denrées alimentaires à des prix supérieurs à ceux indiqués dans le présent Tableau — même avec légère différence — ainsi que ceux qui ne mettraient pas d'étiquettes indiquant la qualité et le prix des marchandises, se verront punis, conformément aux dispositions de l'article IV du Décret-Loi du 27 mai 1920/1336.
4. — Les marchands qui auraient des doléances sur les prix maxima des denrées alimentaires, indiqués dans le présent tableau, peuvent s'adresser directement à la section de Ravitaillement de la Préfecture de la Ville.
5. — Pour toutes plaintes contre les marchands en ce qui concerne les prix des denrées alimentaires, l'Honorable Public est prié de s'adresser à MM. les Commissaires adjoints de Police ainsi qu'aux Agents de leur Section de Municipalité respective, par qui leur plainte sera prise en considération, immédiatement.

### HAUTE COMMISSION DES VENTES

Ministère des finances Téléphone Stamboul 1977

No 262 Adjudication définitive du samedi, 7 Janvier 1922, sous pli fermé.

Au dépôt de constructions d'Oun-Capan ; 6 appareils triphasés (instrument d'électricité), 4000 kilos de tôle mince en partie rouillée aux dimensions 50 sur 35, de la plus fine épaisseur.

Au dépôt de Saradjkhané : 60 monophasés (instrument d'électricité), 15000 kilos de boulons avec écrous de diverses dimensions en partie rouillés, 24,500 plaques d'aluminium, 104 kilos de bouchons de bouteilles, 1 bascule usagée avec boule, de 300 kilos, 24 poëles en fonte ayant besoin de réparations.

A l'imprimerie militaire : 250 kilos de papiers d'emballage, de petit format et de deux couleurs.

An local du Dar-ul-Mouallimat de Tchapa : 220 sacs usagés pour denrées ; une vitrine composée de 3 parties en fer travaillé, en partie avec vitres colorées (hauteur 3 mètres 75, largeur 5 mètres 45, hauteur des deux extrémités 3.75 et largeur 1.75), une autre vitrine composée de 3 parties en fer travaillé aussi, la plupart des vitres sont colorées (hauteur 2, 72, largeur 2, 12, hauteur des deux extrémités 2, 82, largeur 1,30, 3 grillages en fer de 33 pièces kilos d'un poids approximatif de 800.

Au dépôt de matériaux pour automobiles : 74 pneus extérieurs d'autos sans clous, 16 pneus extérieurs d'autos avec clous.

Au dépôt de Suleymanli : 1 machine pour linge en tôle galvanisée avec fourneau, 60 kilos de nickel neuf vieux système.

A la fabrique de tissus de Defterdar : 1099 k. de limes usagées.

Au dépôt de chemins de fer de San-Stéfano : 170 peaux pour doublure, (de couleur blanche) 69 peaux pour doublure (de couleur noire).

No 263. — Adjudication du lundi, 9 janvier 1922, à 11 heures du matin au dépôt de l'hôpital de Yildiz : De vieilles couvertures et de vieilles capotes se trouvant dans ledit dépôt. La vente est au comptant.

No 264. — A la fabrique de Tapa à Karagatch : 200 tonnes de sables de métal pour fonderie. L'adjudication définitive aura lieu le jeudi 26 janvier 1922, sous pli fermé.

### Saccharine des Usines du Rhône en tablettes

la plus recherchée des Saccharines en Russie et en Perse  
Agence Générale et exclusive pour Constantinople  
transit et le Bassin de la Mer Noire

Société Commerciale, Industrielle et Financière pour la Russie  
**SOCIFROS**

Rue Voivoda No 7, Galata (vis-à-vis la Banque d'Athènes)

Sous-Agents : GHEKHTMANN & ZLOTOPOLSKY, Rue Voivoda No 7, Bureaux

### E. C. PAUER & C<sup>IE</sup>

Siège Central : GENÈS

SUCCURSALES : Milan, Naples, Trieste, Plume, Prague, Vienne

Budapest, Zurich, Marseille, Barcelone, Smirne, Samsoun.

DIRECTION GENERALE POUR L'ORIENT

Erzeroum Han, Stamboul, Téléphone : Stamboul 1175.

Représentants exclusifs des :

**J. ARON & Co INC. (New-York)**

Exportation de TOUS les produits américains

Union Stearinerie Lanza GENÈS. Les plus grandes fabriques de bougies et savons

J. Pradon et Cie. MARSEILLE. Coloniaux, sucres, riz et tous les produits français.

Santos Amaral Lida LISBONNE. La bien renommée fabrique de sardines et de conserves alimentaires.

Fabrique Galettine de TURIN. Les fameux chocolats «Stel-one» biscuits et cacao etc., etc.

Avant de placer vos ordres pour n'importe quel article téléphonez à St. 1175

### La Société des spiritueux

**BOSPHORE**

TELEPHONE PERA 1105

Vend toutes les boissons et liqueurs les plus pures et les plus inoffensives. Il faut les préférer et les demander dans les principaux établissements.

Demandez le vin tonique et fortifiant, approuvé et recommandé par les médecins

**VINKINKINOKAKAO**

SUCCURSALES

Cadikouy et Balata

### Le donzico idéal

fait d'anis pur et d'extrait de raisin  
Mastic de fabrication de Chio  
Vins purs indigènes  
Vins et Liqueurs  
provenant des régions vinicoles les plus célèbres.

A la fabrique de boissons spiritueuses.  
**ANT. TZALLAS**  
Péra, Calihondji Koniouk, 48-68.

### Banque Hollandaise pour la Méditerranée

Capital : Fl. 25,100,000 dont entièrement versé : Fl. 5,100,000

Siège Social : Amsterdam.

Succursales : Barcelone-Constantinople-Gènes.

Fondation de : Rotterdamsche Bankvereeniging (Capital et Réserves : Fl. 110,000,000).

Hollandsche Bank voor Zuid-Amerika (Capital et Réserves : Fl. 30,000,000).

La Succursale de Constantinople

Galata, Rue Voivoda No 102

TEL. PERA 21312

Toutes opérations de banque

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

CAISSE D'ÉPARGNE

FEUILLETON DU «BOSPHORE» (No 55)

PRINCESSE LOUISE DE BELGIQUE

### Autour des trônes que j'ai vus tomber

« Die That ist überall entscheidend. »

GETHÉ.

(Suite)

VXIII

### La mort du roi. Intrigues et procès

La reconnaissance, disait Jules Sandeau, est comme ces liqueurs d'Orient qui se conservent dans des vases d'or et qui s'agrippent dans des vases de plomb.

Il y a peu de vases d'or parmi les hommes. On sait même des vases

pleins à débordement de ce précieux métal, et qui ne sont que du plomb. Le contenu ne fait pas le contenant.

Le livre que je voudrais voir diffuser est un fort volume relié en carton vert, imprimé à Bruxelles sous ce titre : « Succession de Sa Majesté Léopold II. — Documents produits par l'Etat Belge. »

Un des plus notables juristes de France m'a écrit, parlant de ce recueil :

« C'est un trésor énorme, une mine inépuisable. Un jour ou l'autre, les amis du Droit, jeunes et vieux, de quelque pays qu'ils soient, publieront des thèses, des ouvrages, inspirés des documents de la Succession du roi Léopold II. Ils sont sans prix. On y trouve un passionnant roman d'affaires, de magnifiques conceptions, d'étonnantes modèles de contrats, de statuts et de substitutions de personnes, enfin un merveilleux débat juridique où la morale et l'amoralité sont aux prises. Le tout aboutit à un jugement fantastique, précédé et suivi de transactions stupéfiantes.

« On croit ce procès fini. Il recommencera et durera cent ans peut-être, sous des formes et dans des condi-

tions que nous ne pouvons prévoir. Il est impossible que le défi porté par la justice belge au droit naturel reste sans appel et sans sanction. »

Si, comme on le verra tout à l'heure, il est incontestable que le Roi a légalement transmis à la Belgique l'Etat du Congo formé, à l'origine, de ses deniers et de ses soins, la simple raison ne saurait admettre qu'un tel don ait pu se faire sans obliger la Belgique à l'égard de la famille du Souverain et, premièrement, de ses enfants.

Que le donateur ait voulu exclure ses filles de sa fortune réelle, c'est non moins incontestable, mais qu'il l'ait pu, en Droit, ce n'est pas, ce ne sera jamais admis par l'équité. On se heurte à un principe sacré qui est la base même de la continuité familiale.

Je citais tout à l'heure l'opinion d'un juriste belge. Ses confrères qui lisent ceci le savent ; je pourrais en citer mille.

Il a suffi, pourtant, d'un seul fonctionnaire de la justice belge, assez puissant pour obtenir, « au nom de la raison d'Etat », un jugement sacrilège.

A la veille de l'arrêt qui devait

marquer dans ma personne la défaite de la légalité, un des mes avocats se croyait si certain du succès qu'il télégraphiait à un autre de mes Conseils, dont les avis avaient été précieux, ses « félicitations anticipées ». Comment douter ? Le procureur royal, véritable légiste, avait conclu en ma faveur. C'était un honnête homme. Il a sauvé, ce jour-là, l'honneur de la justice belge.

Mon principal avocat belge était si convaincu de ne pas être battu qu'il s'était opposé à une transaction, possible peut-être, et j'y étais prêt. Car, moi qui me suis vu, tant de fois, l'honneur de la justice belge.

Ma sœur Clémentine qui, peut-être n'a pas assez lu Hippolyte Taine, cédant à des illusions dynastiques, sans hésiter, fait le sacrifice de ses revendications. Elle a accepté de l'Etat belge ce qu'il lui a plu de lui offrir. Elle n'a pas considéré qu'elle devait

s'unir à ses sœurs. La devise de la Belgique est « l'union fait la force ». Cette devise n'est pas celle de toutes les familles belges.

Ma sœur Stéphanie a été avec moi, puis s'est retirée, puis est revenue, puis est repartie...

J'ai pu m'obstiner dans l'erreur, on est libre de le penser ; j'ai su, du moins, ce que je voulais. Ma sœur cadette en a paru moins assurée. C'est son affaire. Il n'a pas tenu à moi que ma cause ne fût toujours la sienne, en étant celle du Droit.

Car je supplie qu'on ne soit persuadé : je n'ai lutté que pour la légalité. Personne ne peut préjuger de ce que j'aurais fait,